



小柳町上空通路完成予想図

街を歩きやすく!

小柳町上空通路が延伸

2月から工事が行われていた小柳町上空通路(歩道橋)の延伸工事が間もなく完成し、10月30日(土)から通行できるようになります。この通路の完成で柏駅西口から南口を経由して東口への歩行経路がバリアフリー化され、歩きやすくなります。市民にとって柏駅周辺の中心市街地への来やすさと市街地内の動きやすさを高めるものとなっています。

上空通路で往来が便利に

現在、柏駅東口の柏駅前第一ビル(ファミリーかしわ)と谷川ビル間の道路上部を横断する小柳町上空通路が設置されていますが、この通路から道路上を斜めに、システムランドビルへ渡る通路が開通します(別図参照)。今回完成する延伸部分は、延長約二十メートル、幅約五メートルです。

通路は、システムランドビルが設置した外部エスカレーター(上り下り各一基)終日運転に接続しています。同ビル二階外部通路を通じて外部エレベーターも使うことができ、階段や狭い車道を通らずに商店街や泉町方面へ行くようになります。

小柳町上空通路は、中心市街地活性化基本計画(別掲のとおり)の事業の一つとして国の補助金を使っています。

通路の設計には、柏市景観アドバイザー会議の意見をとり入れ、シンプルな白色系の塗装・平らな屋根を採用するなど、外観が街並みに調和したものとしました。屋根はガラス張りです。採光を良くした明るい通路となっています。

また、小柳町上空通路に続く柏二番街商店会のアー



エスカレーター(上)とエレベーター(下)

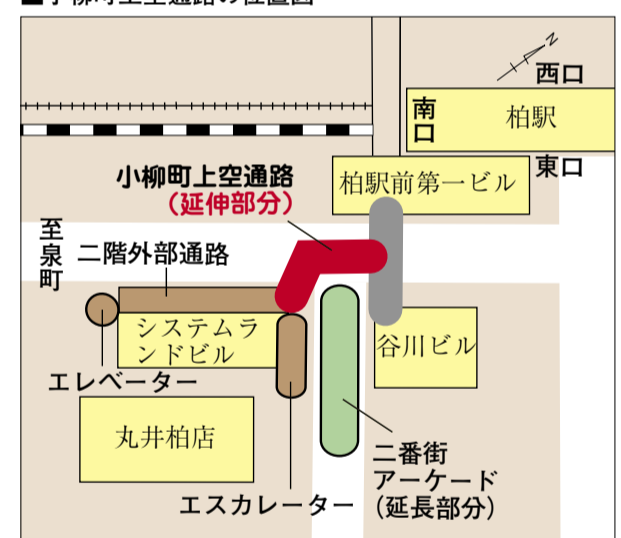


仕上げ工が進む小柳町上空通路

■中心市街地活性化計画区域図



■小柳町上空通路の位置図



イベントでお披露目

10月30日(土)午前11時半から、小柳町上空通路延伸と柏二番街商店会アーケード延長の完成を祝って二番街で関係者によるテープカットが催されます。また11月3日(水)午後

1時から、丸井柏店前の広場で柏駅周辺イメージアツプ推進協議会・柏二番街商店会・市などの共催でファッションショー「ストリートコレクション」を開催します。

バリアフリー化された小柳町上空通路とイベントをこの機会にご覧になってはいかがでしょうか。

■小柳町上空通路については再開発課 ☎7167-1141 5080、中心市街地活性化基本計画については商工課 ☎7167-1141

中心市街地活性化基本計画とは

柏駅を中心とした約九十七ヘクタールの中心市街地(別図参照)が、商業・業務拠点としての役割を維持していくために平成12年に市が作った計画。次の五つの活性化の目標を掲げ、民間と市が一体となって事業を推進しています。

- ① 柏のブランドの強化
 - ② 時代ニーズに対応した都心づくり
 - ③ 柏市の中心核としての街づくり
 - ④ 人と環境にやさしい街づくり
 - ⑤ 中心市街地への来やすさと動きやすさの向上
- これまで南口自由通路の拡幅や東口の案内看板とエスカレーター、駅周辺施設表示板、タクシー乗り場の屋根などの整備をしたり、柏独自の資源を活用したイベントを開催したりしています。
- 小柳町上空通路は、街のにぎわいと回遊性を創り出す環状歩行者空間を整備する事業の一つとして設置されたものです。

* 主な内容 *

- 放置自転車クリーンキャンペーン/社会福祉協議会が合併/監査結果を公表 ... P2
- 学術の秋/就学時の健康診断/地域の子ども向け講座 ... P3
- 特集・柏の50年~手賀沼編「人々の暮らしとともに」 ... P4~5
- 情報館(講座・講演、お知らせ、求人ほか) ... P6~7
- 街のできごと(フォトニュース)/芹沢銈介の世界/おとなりさん ... P8

年忘れアミューゼ寄席

明るく笑って新しい年を迎えませんか。古典の真髄 柳家小三治などが贈るアミューゼ寄席をぜひご堪能ください。

と き 12月11日(土)午後2時開演
と ころ アミューゼ柏
出 演 柳家小三治、花鳥世津子(奇術)、柳家花緑、柳家小太郎、柳亭こみち
入 場 料 一般3,500円、65歳以上3,000円(全席指定)
チケッ 10月18日(月)午前9時から、文化課チケットガイド(市役所第2庁舎4階)へ電話・ファクス(☎・FAX7167-5785)か直接(土・日曜日・祝日を除く、ファクスは24時間受け付け)※チケットは1人4枚まで。未就学児の入場はご遠慮ください



柳家小三治



柳家花緑

■文化課 ☎7167-1494

放置自転車のない街へ

柏前 クリーンキャンペーンを実施

昭和54年、柏駅周辺は放置自転車の数が全国でワースト記録となりました。その後、地道な撤去活動や市営駐輪場の設置により、放置自転車の防止に努めてきました。それにより全国ワーストの汚名は返上したものの、いまだに柏駅周辺には一日千台以上(平成15年度)の自転車が放置されています。

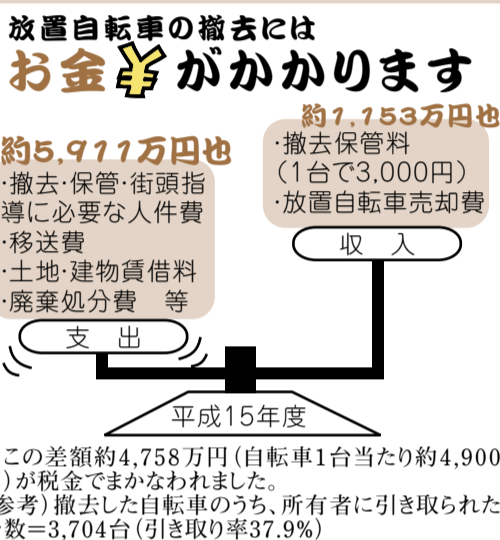
あなたの一台が迷惑です

歩道をふさぐように放置された自転車は、美観を損ねるだけでなく、駅周辺など人通りの多いところでは、お年寄りや小さな子どもにとって大変危険な状況を作り出します。通勤・通学・買い物など



放置自転車が危険な場所を作っています

撤去には多額の税金が使われます



駅周辺に「自転車等放置禁止区域」を定め、区域内に放置された自転車を撤去しています。平成15年度には九千七百七十五台の放置自転車を撤去しましたが、これにかかった費用は総額五千九百万円にもなります(別掲参照)。放置自転車がなくなれば、これらのお金は使われなくて済むので

各区域内には、一時利用できる駐輪場が十六カ所あります。柏駅周辺には買い物利用者用の駐輪場が七カ所あります。さらに原付バイクや自動車二輪車のための駐輪場もありません。これらを利用して、みんなで放置自転車等をなくしていきましょう。

駅前でもグリーンキャンペーン実施中!

市では、11月30日(火)まで「困ります!自転車置きざり 知らんぷり」をスローガンとして、駅前放置自転車クリーンキャンペーンを展開しています。ポスターなどによる広報

活動や柏駅・南柏駅前商店会の協力のもと街頭啓発活動、市内各駅前の放置自転車の撤去を行っています。自転車の放置防止にご協力をお願いします。

交通安全施設課 ☎7167-1304

合併でよいサービスを 柏市 社会福祉協議会

柏市・沼南町の合併に伴い、社会福祉協議会も合併となります。

このたび、両市・町社会福祉協議会の合併協議会での協議が終了し、9月29日に本多市長と藤川町長の立ち会いのもと、合併契約調印式が沼南町社会福祉センターで行われました。

合併期日は、柏市と同じ来年3月28日、合併後の名称は柏市社会福祉協議会となります。

合併に伴う主な協議項目の内容について

このたび、両市・町社会福祉協議会の合併協議会での協議が終了し、9月29日に本多市長と藤川町長の立ち会いのもと、合併契約調印式が沼南町社会福祉センターで行われました。

合併期日は、柏市と同じ来年3月28日、合併後の名称は柏市社会福祉協議会となります。



両社協の会長が合併契約に調印

監査の結果について

監査委員 渡邊 義一
監査委員 酒井 成浩
監査委員 青柳 直樹
監査委員 海老原久恵

平成16年4月9日～6月29日に財政援助団体等監査を、平成16年4月9日～7月28日に行政監査を行いましたので、概要をお知らせします。

なお、監査結果の全文は、行政資料室(市役所第一庁舎一階)で閲覧ができます。

【財政援助団体等監査】

柏市が「柏市ふるさと運動補助金」と「柏市地区スポーツ大会補助金」を交付

している田中住民協議会と南部地域ふるさと協議会を対象として行いました。監査の結果は、おおむね適正と認められましたが、以下の事項について留意するように指摘しました。

○市民生活部市民活動推進課

近隣センターを拠点に組織された両協議会は、各地域におけるコミュニティの育成において重要な役割を担い、豊かで住みよい街づくりのための活動は多岐にわたります。長年「ふるさと柏」の創造に大きく貢献していることが認められる。

市では、これら団体に対して補助金を交付することによって、側面からその活動を支援しているが、柏市ふるさと運動補助金交付要綱において、補助対象事業と協議会の活動の実態とに乖離する部分が見受けられることから、同要綱を適時・適正に整備するとともに、団体に對する指導においても留意されたい。

行政監査

市民向け講座、講習等に関する事務について、予算及び法令等に基づき、合理的かつ効率的、適正に行われているかを重視して、監査を行いました。

教育委員長に小菅氏

10月1日付けで渡末正明氏が教育委員に、矢上直氏が教育委員会教育長にそれぞれ再任されました。

10月8日付けで選任

また、10月8日付けで教育委員会委員長に小菅あけみ氏が、委員長職務代理者に渡末正明氏がそれぞれ選任されました。

☎教育委員会総務課 ☎7167-11454

文化財整理室を公開

市内で出土した土器・石器等の遺物や図面・写真などの整理作業を行う文化財整理室を公開します。発掘調査の結果をまとめていく様子を、一度ご覧になってみませんか。

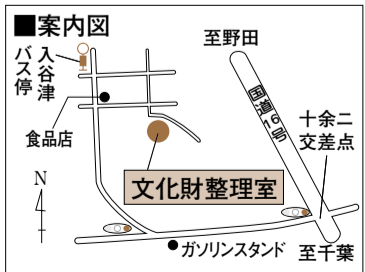
と き 11月3日(水)午前10時～午後3時※雨天決行。荒天中止

と ころ 文化財整理室(十余二、別図参照)

交 通 柏駅西口からバス「若柴循環」で「入谷津」下車、徒歩2分

費 用 無料

申 込 当日、会場へ直接※車での来場はご遠慮を



文化課文化財担当 (公開当日は柏市文化財整理室 ☎7133-0991)

手賀沼エコマラソン 交通規制にご協力を

10月31日(日)午前10時から、8,500人が参加する手賀沼エコマラソンが行われます。当日はコース周辺で車両の通行が規制されます。ご協力をお願いします。



“学術の秋”してみませんか



東大・千葉大

公開講座などを開催

東大 柏キャンパス一般公開

と き 10月29日(金)・30日(土)午前10時～午後4時半
と ころ 東京大学柏キャンパス(柏の葉5丁目)
内 容 研究室・実験室等の公開、特別講演会、科学映画上映など
費 用 無料
申し込み 当日、会場へ直接
 圃東大柏事務部企画課 ☎7136-3107

千葉大 環境健康講演会

と き・内容 ①10月16日(土)「音楽が生む環境」
 ②11月6日(土)「資源の有効利用と微生物」
 ③11月13日(土)「葉草に学ぶ健康の知識～晩秋の章～」
 時間はいずれも午後2時～4時半
と ころ 千葉大学環境健康フィールド科学センター(柏の葉6丁目)
定 員 ①・②は先着80人、③は先着50人
費 用 無料
申し込み 当日、会場へ直接
 圃千葉大環境健康フィールド科学センター ☎7134-8401

千葉大 市民講座

と き 10月23日(土)午後1時半～4時半
と ころ 千葉大学環境健康フィールド科学センター(柏の葉6丁目)
定 員 80人
内 容 環境と小児アレルギー、免疫機能などについて
費 用 1,000円
そ の 他 申し込み方法など、詳しくは問い合わせを
 千葉大医学部内NPO法人次世代環境健康圃学センター ☎043-226-2017・FAX043-226-2018・メールアドレスjisedainpo@infoseek.to

高等教育機関や研究機関など、多くの特色ある施設がある柏の葉地区。この地区にある東京大学と千葉大学では、最先端の研究に取り組んでいます。

この秋、両大学では研究内容を市民の皆さんに知っていただくため、講演会などを開きます。最先端の「学術」に触れて、ちょっと賢くなりませんか。

東大 物性研究所一般講演会

と き 11月20日(土)午後5時～7時半
と ころ アミュゼ柏
定 員 400人
内 容 ①スタンフォード大学教授(ノーベル物理学賞受賞)オジェロフ氏による講演「スペースシャトル・コロンビアの事故を考える」
 ②東大名誉教授小林俊一氏による講演「電子とあなた、電子と私たち」
費 用 無料
申し込み 往復はがきに「一般講演会希望」と明記し、住所・氏名・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8581 東京大学物性研究所庶務課へ、11月15日(月)までに郵送(必着)かファクス(7136-3215)かメール(issp-syomu@kashiwa-jimu.u-tokyo.ac.jp)で※応募者多数の場合は抽選
 圃企画調整課 ☎7167-1117・東大物性研究所 ☎7136-3207

地域の先生に教わろう！

小学校で子ども向け講座

市では、柏市地域子ども教室実行委員会と連携して柏第一小学校、柏第二小学校、酒井根西小学校の三校をモデル校として、土曜日に子ども向けの講座を開催しています。市民のボランティアグループが得意な分野で「先生」となるもので

す。このたび別表の八講座で参加者を募集します。ぜひ土曜日を有意義に活用するための一つのきっかけとして参加してみたいかが座名を明記し、住所・保護者子どもの氏名・子どもの学年・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0005柏五丁目八一-11811 圃中央公民館 ☎7164

知ってる？ となり町 沼南



沼南町役場前の「花の広場」は、季節ごとに四季折々の花を咲かせ、皆さんの目を惹きつけています。この広場は、花と緑

15 花と喫茶と沼南まつり

豊かな郷土づくりをめざす沼南町のシンボリック的存在です。今はコスモスとマリーゴールドの花が満開です。お花を觀賞された後、ぶらりと役場六階の喫茶室「ひまわり」で、コーヒータイムはいかがですか。この喫茶室は障害者授産施設「ひまわり園」の園生が明るく元気に働いているお店です。高い場所からは町の風景を一望することもできます。人との待ち合わせにもぴったりですよ。

営業時間 午前10時～午後4時
圃沼南まつり実行委員会(商工会内) ☎7191-2803

定休日 役場閉庁日(臨時休業有り)
圃喫茶室「ひまわり」 ☎7191-1111
【沼南まつり】
と き 10月17日(日) 午前9時～午後4時
と ころ 沼南町役場周辺
内 容 野菜・果物・商工業製品の展示即売、パレード、特設ステージでの催し、模擬店など
その他 当日、会場周辺が交通規制となりますのでご注意ください

■小学校で行われる子ども向け講座

講座名	と き	と ころ	対 象	内 容	費 用
英語で楽しむ絵本の世界	11月～来年3月の毎月第2土曜日午前10時～11時(計5回)	柏第一小学校会議室	小学1～4年生(保護者同伴可)、10人	クリスマスの本・歌、英語の絵本の読み聞かせとゲームなど	※は持参 無料
心を育む講座	11月13日・20日、12月11日・18日、来年1月22日・29日、2月12日・19日、3月19日の各土曜日午前10時～正午(計9回)	柏第一小学校クラブ室	小学1・2年生(保護者同伴可)、10人	友達への思いをくみ取り自分の気持ちを伝える方法を会話、ゲームなどで身につけます	無料
地域子ども教室	11月～来年3月の毎月第4土曜日午前10時～正午(計5回)	柏第一小学校会議室	小学1～4年生と保護者、5組10人	クリスマスリースや木の葉のアートなどを作ります	1回300円程度
世界にひけななだけの絵本づくり	11月～来年3月の毎月第4土曜日午前10時～午後0時半(計5回)	柏第二小学校図書室	小学1～6年生(参加可)、20人	自分を表現する楽しさを体験しながら1冊の絵本を作ります	800円程度
科学と遊ぶ	11月～来年3月の毎月第2土曜日午前10時～正午(計5回)	酒井根西小学校理科室	小学4～6年生(参加可)、15人	音の話やカメラの話など、実験を交えて科学の不思議を楽しみます	無料
和楽器教室	11月13日午後1時～3時と12月～来年3月の毎月第2土曜日午前10時～正午(計5回)	酒井根西小学校音楽室	小学生、15人	豊年太鼓、獅子舞とおはやし、篠笛など	1回300円
実験・工作教室	11月～来年3月の毎月第2土曜日午前10時～正午(計5回)	酒井根西小学校家庭科室	小学生、15人	ドングリ細工、牛乳パック工作、お正月遊び工作、水の実験など	1回300円
地域子ども教室	11月～来年3月の毎月第2土曜日午後1時半～3時半(計5回)	酒井根西小学校家庭科室	小学1～4年生と保護者、10人	木の葉のアートやトールペイントなどを作ります	1回300円程度

市民スポーツの集い

と き 11月14日(日)午前9時～正午※小雨決行。グラウンドゴルフは荒天の場合、11月21日(日)に延期
種 目 グラウンドゴルフ＝高田運動広場・南部運動場、ショートテニス＝高田小学校・柏第八小学校
対 象 市内在住・在勤・在学で、小学生以上のかた(グラウンドゴルフは各会場、先着192人)
費 用 無料
申し込み 10月18日(月)～22日(金)に、体育課(市役所第2庁舎4階)へ電話か直接※ショートテニスは2人1組で
そ の 他 用具の無料貸し出しあり

圃体育課 ☎7167-1536

花と緑の教室

～常緑広葉樹の手入れ入門と刈り込みの実践～

と き 10月28日(木)午後2時～4時
と ころ 北柏ふるさと公園
対 象 市内在住のかた、25人
内 容 常緑広葉樹の手入れについての講義とキンモクセイの仕立て刈り込みの実践
費 用 500円
申し込み 往復はがきに「花と緑の教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0001呼塚新田204-2 柏市みどりの基金へ、10月18日(月)までに郵送で(当日消印有効)※応募者多数の場合は抽選

圃柏市みどりの基金 ☎7160-3120



施設見学会

と き 11月16日(火)午前9時～午後4時40分※午前8時50分柏市役所集合
対 象 市内在住のかた、23人
内 容 バスで市内の施設(公設市場・リサイクルプラザ・砂川美術工芸館)を巡り、市役所で議場を見学します
費 用 無料(昼食は自己負担。弁当を持参するか公設市場内の飲食店を利用することもできます)
申し込み 往復はがきに「施設見学会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所広報広聴課へ、10月29日(金)までに申し込みを(必着)※応募は1人1通。1通で2人まで。応募者多数の場合は抽選

圃広報広聴課 ☎7167-1119

情報館

INFORMATION

※見出しが色刷り(二重線)のものは市からのお知らせです

講座・講演

生きがい発見セミナー

とき 11月5日(金)・6日(土)・12日(金)・20日(土)・26日(金)・12月3日(金)・4日(土) 午前10時～正午(計七回)

ところ 中央公民館ほか

対象 市内在住の成人のかた、先着三十人

内容 池松亮子氏による生きがいについての講話、生命保険について、新撰組の歴史の館外学習など

費用 無料

申し込み 10月16日(土) 午前9時から、中央公民館へ電話か直接

内容 池松亮子氏による生きがいについての講話、生命保険について、新撰組の歴史の館外学習など

住宅改修・福祉用具講習会

とき 11月15日(月) 午後1時半～4時

ところ 身体障害者福祉センター

対象 市内在住・在勤のケアマネージャー・住宅改修業者・福祉用具取り扱い業者、三十人程度

内容 浴室・トイレを中

センターへ電話か直接
新富近隣センター ☎7145-1945

講演「自然と調和した東洋医学(漢方医学)を知ろう」

とき 11月17日(水) 午後2時半～4時半

ところ ほのぼのプラザ

対象 市内在住で六十歳以上のかた、先着四十五人

内容 千葉大学柏の葉診療所所長喜多敏明氏の講演

費用 無料

申し込み 10月16日(土) 午前9時から、ほのぼのプラザ

内容 子どもの本音「C A Pって何?」、手打ちそば教室

費用 無料(材料費は実費)

申し込み 10月19日(火) 午前9時から、新富近隣セ

内容 子どもの本音「C A Pって何?」、手打ちそば教室

費用 五百円(材料費)

申し込み 往復はがきに「蕎麦道場希望」と明記し、希望日・住所・氏名・年齢・電話番号と返信面をあて先

ライフプランセミナー「生きがい健康づくり講座」

とき 11月7日(日) 午前10時～午後3時

ところ 千葉県教育会館(千葉市)

対象 おおむね四十歳以上のかた、先着百人

内容 「健康・幸せ一番人生」をテーマとした講演など

費用 無料

申し込み方法など、詳しくは問い合わせを

申し込み 10月24日(日) 午前10時～午後3時

内容 陶芸作品の展示・即売・一日体験、マジックショーなど

申し込み 当日、会場へ直接

を書いて、〒277-0006 光ヶ丘近隣センターへ、10月25日(月)までに郵送で(必着) ※応募は一人一通。応募者多数の場合は抽選。昨年受講されたかたは応募できません

光ヶ丘近隣センター ☎7175-0033

ライフプランセミナー「生きがい健康づくり講座」

とき 11月7日(日) 午前10時～午後3時

ところ 千葉県教育会館(千葉市)

対象 おおむね四十歳以上のかた、先着百人

内容 「健康・幸せ一番人生」をテーマとした講演など

費用 無料

申し込み方法など、詳しくは問い合わせを

申し込み 10月24日(日) 午前10時～午後3時

内容 陶芸作品の展示・即売・一日体験、マジックショーなど

申し込み 当日、会場へ直接

交通 無料送迎バスあり

《行き》柏駅東口企業バス停発 午前9時半、《帰り》柏駅東口企業バス停行き 午後3時半

その他 10月22日(金)・25日(月)は休館します ※10月23日(土)は展示作品の見学可(バスは出ません)

園柏寿荘 ☎7131-9511

農協まつり

① 柏市農協(会場は柏市農協高田倉庫 ☎7145-3905(高田三六二))

とき 10月30日(土) 午前9時～午後3時半

外国人施設見学会

とき 11月12日(金) 午前9時～午後3時半

申し込み 10月18日(月) 午前9時から、国際交流室(市役所第二庁舎三階)へ電話か直接

その他 英語・中国語・スペイン語の通訳あり

国際交流室 ☎7167-0941

※会場は③は柏一小(来年1月15日は中央公民館)、その他は中央公民館。費用は無料。②を除き、DOS-Vの初期化したフロッピーディスク1枚(③は2枚)と⑥は年賀状用の写真1枚の持参を。講師はパソコンボランティア

中央公民館のパソコン講座

講座名	とき	対象	内容	申し込み
① エクセルで便利な住所録を作る講座	11月6日(土) 午後1時半～4時半	市内在住・在勤で、文字入力ができるかた、25人	エクセルを使い、住所録の文字入力の方法を学びます	各講座ごとに、往復はがきに希望講座名を明記し、住所・氏名(③は保護者と児童)・年齢(③は児童の学校名と学年も)・電話番号と返信面をあて先を書いて、〒277-0005 柏5丁目8-12 柏市中央公民館へ、①・②・④は10月25日(月)、③・⑤・⑥は10月28日(木)までに郵送で(必着) ※応募は1講座につき1人1通。応募者多数の場合は抽選。①・②・④は以前に受講されたかたは応募できません
② 初心者のインターネット・メール教室	11月13日(土)・20日(土) 午後1時半～4時半(計2回)	市内在住・在勤で、パソコン初心者のかた、25人	パソコンやインターネット・メールの基礎を学びます	
③ 親子パソコン教室	11月13日～来年3月19日の毎月第2・第3土曜日 午前9時半～午後0時半(計10回)	市内在住の小学生と保護者、15組30人	インターネットや、グリーンティングカード・写真入り名刺作りなどを学びます	
④ エクセル初心者コース	11月14日(日)・21日(日) 午前9時半～午後0時半(計2回)	市内在住・在勤で、文書作成ができるかた、25人	エクセルの基本を表の作成を通して学びます	
⑤ ワードで作る年賀状講座	11月15日(月) 午前9時半～午後0時半	市内在住・在勤で、文字入力ができるかた、各講座25人	ワード等で年賀状を作ります	
⑥ 年賀状・カレンダー作成講座	11月15日(月) 午後1時半～4時半	市内在住・在勤で、文字入力ができるかた、各講座25人	ワードで年賀状・オリジナルカレンダーを作ります	

園中央公民館 ☎7164-1811

催し・講習会

MESSAGE
伝言板

民謡でいきいき 10/29

11/26の毎金13時～15時、ほのぼのプラザです。六十歳、初心者、先着二十人。無料。

菊地 ☎7172-5259

リサイクルフリーマーケット

10/31の9時～14時半、柏の葉公園第一駐車場。関根

☎080-1194-694

森のミニコンサート(オカリナ等) 10/23の14時～15時半(雨天24日)、中原ふれあい防災公園隣接林。三百円。

郡司 ☎7173-7456

東葛シネマNight 10/19の18時半～21時、市民文化会館。ゲスト哀川翔。「カロン」試写。千三百円。秋元 ☎080-5467-2227

刈谷俊介考古冒険会 10/18の18時半～20時半、寺島文化会館。「王巾の乱」。二千円(教材費)。吉田 ☎7173-8467

耳の不自由な仲間と交流しませんか 10/22の13時半～15時半、中公。手話学習、手話クラス。無料。長谷川 ☎7132-3204

木目込人形講習会 来年の干支(酉) 10/24・31の12時半～14時半、豊四季台近せ(計2回)。二千七百円。小西 ☎7143-5364

バザー 10/24の10時～14時、柏葉園ふるさと会館。バザー・お楽しみコーナー等。不用品随時募集中。工藤 ☎7172-8753

利根運河のヒシリと食味 10/23の9時～13時半、利根運河周辺。百人。三百円。着替え、おわん、軽食等持参。保田 ☎7172-2985

講演会「教育荒廃の現状と改善策」 10/24の14時～16時、中公。五百円。小野 ☎7173-9882

ハッピーマザーのバザー 10/17の10時半～12時半、さかいね幼稚園。廃油せっけん、手作り品、古着、日用品等。高橋 ☎7139-0871

柏蘭友会「秋の洋蘭展」 10/30・31、11/2・3の10時～16時、柏の葉公園緑の相談所ギャラリー。無料。矢沢 ☎7145-6830

コールウォンズ定演ソロ・オケ付き 10/22の19時～20時40分、アミューゼ。フォレック・ベスベレ。二千円。原田 ☎7164-7507

席書会 10/31の9時～12時、柏一小。小・中学生。五百円。書道道具持参。鎌賀 ☎7148-1063

大人のピアノ「羽衣会」第一四回13時、アミューゼ。柏六十歳、初心者。グループレッスン。四千円。四千元。杉山 ☎7166-1940

油絵「三天会」第三回10時、南部老人福祉センター。千円。高島 ☎7174-0162

少年野球「柏ヤンガーズ」毎(土)・祝日10時、柏五小ほか。市内の小学生。三千円。千五百円。福岡 ☎7164-2712

氣功クラブ 毎(水)12時、高田近せ。千円。三千円。高坂 ☎7143-1473

バドミントン「アドレス」毎(水)11時、北近せ。初心者歓迎。千円。コーチ指導あり。見学歓迎。谷 ☎7145-2715

詩吟「柏風会」毎(金)12時、増尾近せ。初心者歓迎。千円。千円。中山 ☎7173-1463

お知らせ

糖尿病・生活習慣病 予防の標語を募集

11月14日は「世界糖尿病の日」。糖尿病・生活習慣病予防キャンペーンの一環として標語を募集します。

応募方法 はがきに「糖尿病・生活習慣病予防の標語」と明記し、標語・住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-8512 柏市健康推進課へ、12月24日(金)までに郵送かファクスで(必着)

その他 来年2月の糖尿病予防啓発フォーラムで入選作品の審査・発表予定

健康推進課 ☎7164

3333・FAX 7164
1263

献血本人確認の全国実施

10月1日から血液製剤の安全対策の一環として、全国すべての会場で献血の際、運転免許証・パスポート・学生証等で本人確認を行っていただきます。ご理解と協力をお願いします。

健康推進課 ☎7164
3333

児童福祉施設入所児(者) 負担金を助成

対象 心身障害児(者) が児童福祉施設に入所・通

健康推進課 ☎7164

11月のリボン館の教室

古布の裂き織りでバッグ作り	5日(金)・12日(金)午前10時～午後4時(計2回)。先着10人。430円
和布で簡単スカート作り	9日(火)午前10時～午後1時。先着10人。無料
ネクタイでポシェット作り	10日(水)午前10時～午後3時。先着15人。240円
犬の洋服作り	11日(木)午前9時半～午後4時。先着10人。200円
家具の塗装	13日(土)午後1時～4時。先着20人。200円
自転車(パンク)修理	16日(火)午前10時～正午。先着10人。無料
和布でメガネケース作り	17日(水)午前10時～午後1時。先着10人。100円
和布でスモック作り	18日(木)・25日(水)午前10時～午後3時(計2回)。先着10人。100円
セーターからバッグ作り	20日(土)午後1時～4時。先着10人。200円
包丁研ぎ	21日(日)午前10時～正午。先着10人。無料
古着でわらじ作り	27日(土)午前10時～午後3時。先着20人。100円
おもちゃ・家庭用品の修理	28日(日)午後1時～3時。先着15人。無料

※申し込みは10月16日(土)午前9時半から、同館へ電話で
柏市リサイクルプラザリボン館 ☎7199-5082

特別納税相談

とき 10月23日(土) 午前10時～午後3時

ところ 収納課(市役所第二庁舎二階)・豊四季台近隣センター・光ヶ丘近隣センター

用意する物 納税通知書
か警告書・印鑑(分割納付を希望する方)

申し込み 当日、会場へ

健康推進課 ☎7167-1122

下水道排水設備工事 責任技術者試験

とき 来年2月6日(日)

ところ 幕張メッセ国際会議場(千葉市)

申込用紙の配布 10月15日(金)～11月5日(金)

試験資格あり
下水道維持課(市役所第一庁舎三階)で

戦没者の妻・父母へ 特別給付金

対象 第十七回・第十九回特別給付金「い号」国債を受けられた戦没者の妻・父母等

請求期限 平成18年3月(明原三丁目)

若年者のための企業説明会

とき 11月13日(土) 午後0時～3時40分

ところ 柏商工会議所(東上町)

対象 十五～三十四歳の求職・転職希望者

内容 地元企業三十～四十社による業務・求人内容等の説明会

費用 無料

申し込み 当日、会場へ

健康推進課 ☎7167-1122

柏工業専門学校・パソコ ン科受講生募集

とき ①初心者コース 10月29日～11月19日の毎週火・金曜日午後1時半～4時

②ワードコース 11月26日～12月17日の毎週火・金曜日午後6時半～9時

③エクセルコース 来年1月11日～2月1日の毎週火・金曜日午後6時半～9時(各コース計七回)

ところ 柏工業専門学校

市立保育園の求人

職種	勤務場所	勤務時間	対象・定員	賃金(時給)	申し込み
①臨時看護師	市立保育園	午前8時45分～午後4時45分(半日4日を含む月10日)	看護師の資格があるかた、1人	1,260円	写真を張った履歴書・資格証明書の写しを持って、①は10月22日(金)までに、②は随時保育課(市役所第一庁舎二階)へ直接
②臨時保育職員(登録制)	市立保育園(21園)	月～金曜日午前8時半～午後5時、隔週土曜日午前8時半～正午	保育士か幼稚園教諭の資格があるかた	保育士有資格者=910円、幼稚園教諭有資格者=870円	写真を張った履歴書・印鑑・資格証明書の写し(あるかただけ)を持って、10月22日(金)までに桜台保育園へ直接
③時間外職員	桜台保育園	月～金曜日午前7時～8時半～午後3時半～7時、土曜日午前7時～8時半・正午～午後7時(交代制)	2人※子育経験・専門知識のあるかたを優先	有資格者=910円、無資格者=870円	

①・②は保育課 ☎7167-1137、③は桜台保育園 ☎7167-5924

求人

都市再生街区基本調査

とき 10月～来年3月

対象地域 柏市の人口集中地区

調査内容 資料収集、現地踏査(公共基準点や官民境界杭等の状況) ※原則として民有地へは立ち入りま

臨時看護職員

対象 看護師の資格があるかた、若干名

勤務時間 午前10時～午後4時半(多少変更あり。月三日程度勤務)

勤務場所 保健センターほか

勤務内容 ポリオの予防接種に伴う業務

賃金(時給) 千二百六十円 ※交通費は別途支給

申し込み 写真を張った履歴書・資格証明書の写しを〒277-8512 柏市健康推進課へ、10月21日(木)までに郵送で(必着) ※後日、面接あり
健康推進課 ☎7164-3333

柏クラシックアンサンブル 第一・三(日)平日午後、社会福祉センター等。弦楽器かピアノが弾けるかた。⑤五百円。坂元 ☎7172-8109

一人で着物を着てみませんか「歴史風俗研究会」 第二・四(土)13時、アミューゼ。初めのかた。無料。小川 ☎7164-5120

柏合奏サークル 月一回(木)13時半、社会福祉センター。楽器は問わず。④二千円、⑤二千五百円。竹中 ☎7148-17140

柏話し方サークル明話会 第一・三(木)18時半、寺島文化会館。中。④二千円、⑤千円。岡安 ☎7145-0495

ラクラクリズム体操 毎週11時15分、旭東小。初心者中。④二千円、⑤千円。一回五百円。無料体験あり。内藤 ☎7144-6889

大正琴「季の会」 第二・四(火)15時半、アミューゼ。初心者、中級者歓迎。④千円。楽器貸し出し無料。丸山 ☎90-9371-7300

ライオンカラオケ 第一・三(火)13時、南部老人福祉センター。六十歳以上の女性。④五百円。原 ☎080-5053-1791

つくしんぼカラオケ同好会 月二回(木)15時、つくしが丘青年館。新旧歌謡。④千円、⑤千円。講師指導あり。鱒淵 ☎7174-4626

社交ダンス「ピクチャーステップ」 毎週15時、豊四季台近。初心者歓迎。④千円、⑤千五百円。講師指導あり。木村 ☎7149-9490

社交ダンス「紋白蝶」 毎週16時、光ヶ丘近。④二千五百円。講師は菊谷プロ。佐藤 ☎7172-4615

新田原ヨイガクラブ 毎週11時半、新田原近。女性。④千円、⑤千七百円。橋 ☎7166-0994

バドミントン「すみれくらぶ」 毎週9時半か12時半、田中北小。男性も歓迎。④千円、⑤五百円。増田 ☎7131-3784

水墨・墨彩画「墨絵会」 第二・四(木)12時半、アミューゼ。初心者可。④千円、⑤千円。講師は日本水墨院理事。深谷 ☎7145-7077

和紙ちぎり絵サークル 第一・二(月)12時半、田中近。初心者歓迎。④千円。中林 ☎7134-0473

ペン習字「竹葉会」 第一・三(木)13時、新田原近。初心者歓迎。④千円、⑤千円。柳井(ヤナイ) ☎7166-3040

社交ダンス「藤ノ台ダンスクラブ」 毎週19時、藤心近。④二千円、⑤千円。講師はプロ。基礎から指導。井手口 ☎7146-6903

オーケストラ「あじさいサークル」 第一・三(金)15時、布布近。中級程度。④千円、⑤千五百円。プロ講師。坂口 ☎7133-4205

大極拳 毎週9時半、新田原近。④千円、⑤千円。廣田 ☎7163-6556 (18時以降)

書道「霞会」 第二・四(金)13時、増尾近。初心者歓迎。④千円、⑤千五百円。伊藤 ☎7149-2004

粋な「ささや」や「奴さん」を唄う会 第一・三(水)16時、松葉近。初心者可。④千円、⑤千五百円。根岸 ☎7169-3184

つくし書道会 第二・四(水)10時、豊四季台近。ハガキ絵。④千円、⑤千五百円。吉村 ☎7146-7149

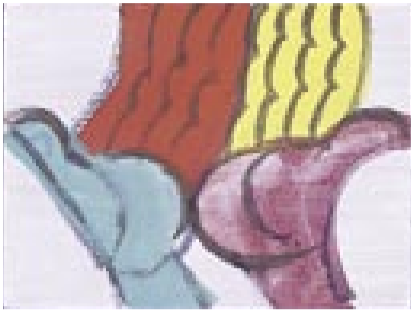
◎日時・場所は予定です

市・県民税第3期 国民健康保険料第5期 介護保険料第5期 納期限は11月1日(月)

※口座振替のかたは預貯金残高にご注意を
市・県民税は収納課 ☎7167-1122
国民健康保険料は保険年金課 ☎7167-1129
介護保険料は介護保険課 ☎7167-1134

健康推進課 ☎7164-3333

芥沢銈介の世界 ⑩1



双手(もろて)

本来、絵馬に描かれた「双手」は織物技術上達祈願に用いられました。それを消化して自らの作品に生かしたとみられます。

芥沢銈介 - 板絵の願い - 絵馬

来年1月16日(日)まで開催中

市立砂川美術工芸館 柏市柏260 ☎7164-6413

色とりどりの花にうっとり あけぼの山農業公園のコスモス



あけぼの山農業公園のコスモスが今見ごろを迎えています。10月17日には、地産野菜・花や牛の丸焼き販売などが行われる農業公園まつりも開催されます。赤・白・ピンクなど色とりどりのコスモスを見に、出かけてみてはいかがでしょうか。10月下旬まで見ごろです。(写真は10月6日撮影)



柏レイソルの早野監督と、アテネオリンピックを最後に引退した元JOMOサンフラワーズの大山・楠田・浜口選手の講演会が10月6日、アミュゼ柏で行われました。早野監督は「サッカーは子どもたち(の心)を育てる」とスポーツが地域でできる役割を語り、大山・楠田・浜口選手はオリンピックでの体験談やバスケットボールの経験を面白おかしく話しました。サインやボールが当たる抽選会も行われ、会場は最後まで盛り上がりました。

スポーツは子どもを育てる ホームタウンスポーツイベント

はっけふ〜り。のこった 八朔相撲

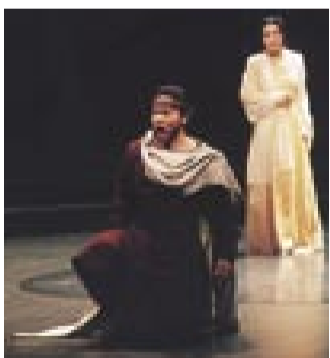


徳川八代将軍吉宗の時代から、富勢地区に伝わる八朔(はっさく)相撲。五穀豊じょうを願い、10月2日にあけぼの山農業公園の特設土俵で行われました。小学生の取り組みでは「まわしを取れ。そらのこった」と、観客はかわいらしい相撲取りに声援を送っていました。将来、柏から横綱が出る日が来るかも?

世界の大道芸人が集合 柏駅前でカリヨン祭



柏駅前通り商店街・ハウディーモールで、10月3日、カリヨン祭(柏大道芸祭)が行われました。このイベントは1988年に同商店街がリニューアルされたのを機にスタート。皿回しや紙芝居、パントマイムなど国内外から7組の大道芸人が参加。お客さんを巻きこんでのパフォーマンスに、見ている人もハラハラドキドキしていました。



ワグナー作曲の歌劇「タンホイザー」でのタイトルロール

「音楽といったら音楽でした」。父親もオペラ歌手で、福島県会津市にしながら日本はもちろん、ロシアなどから来る公演に必ず連れていってくれた。小学生のときは合唱部、中学ではバンド部、高校ではまた合唱部に入った。歌の道に進もうと決めたのは高校一年生のとき。会津での公演に出演していたテノール歌手の歌声に感動し、ロビーで待ち伏せをした。「弟子にしてください」と頭を下げ、日曜日に会津から五時間かけて東京までレッスンに通う生活が始まった。この人だと思つたら、地の果てまで追いかけていくような情熱的な人だ。

音大の大学院を卒業した後、仕事がない時代が続いたが、「歌が好きだから」やめようとは思わなかった。学校を回って子どもたちの前で「大きな古時計」を歌ったり、額を作ったりするアルバイトをした。

人との出会いを逃さない

貯めた資金でイタリアへ留学。誰に教えてもらおうかと公演を見て回り、アルド・プロッティの歌声を聴いたとき、胸をボンとつかれたような衝撃を受けた。「この人しかない」。本場のオペラを学んで、弟子のあかしといつてもいい九人目のデビュープロマ(卒業証書)をもらい帰国。記念のメダルは自分が作った額に飾ってある。

以前は、公演の前にはステーキを食べてスタミナをつける等、食事に気を付けていたが、「子どもが生まれてからは何でも食べます」と笑う顔に子どもとの生活を楽しむ姿がうかがえる。

来月1月23日に行われる市民コンサートではソロで「第九」を歌う。「一人で歌うのもみんなが歌うのも好き」。あの迫力ある歌声と市民とのハーモニーが市民文化会館に響きわたる。

オペラとは「すべての芸術が融合した最高の舞台」。そこに立つと「歌っていてよかったと感じる瞬間」が味わえる。夢はプロッティのように「七十、八十歳になっても迫力ある歌声を響かせる」こと。目指すは生涯現役だ。

篠籠田在住。四十三歳。妻と息子二人の四大家族



No.395



二期会会員のオペラ歌手(テノール)

星 洋二さん